

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Zampa ou la fiancée de marbre

Héroid, Ferdinand

Mainz, [ca. 1830]

5. Finale. Allegro moderato

[urn:nbn:de:bsz:31-235231](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235231)

FINALE.

de l'opéra ZAMPA, par F.HEROLD. 65

All^o moderato. 138.

N^o 5.

ff p

p ff

p

ff pp f

p

p

3560. 5.

Chœur de Corsaires et Marins.

Mezzoforte.

Au signal qui se fait en-ten-dre
Das Signal er-füllt die-se Hallen

tu nous vois soudain accourir
und du siehst uns Al-le bereit

Au signal qui se fait en-ten-dre
Das Signal er-füllt die-se Hallen

tu nous vois soudain accourir
und du siehst uns Al-le bereit

Au signal qui se fait en-ten-dre
Das Signal er-füllt die-se Hallen

tu nous vois soudain accourir
und du siehst uns Al-le bereit

nul de nous ne se fait at-ten-dre
nur dein Ruf und keiner von al-len

pour le combat ou le plai-sir pour
fehlt bei dem Streit,fehlt bei der Lust fehlt

nul de nous ne se fait at-ten-dre
nur dein Ruf und keiner von al-len

pour le combat ou le plai-sir pour
fehlt bei dem Streit,fehlt bei der Lust fehlt

nul de nous ne se fait at-ten-dre
nur dein Ruf und keiner von al-len

pour le combat ou le plai-sir pour
fehlt bei dem Streit,fehlt bei der Lust fehlt

le combat ou le plai-sir
bei dem Streitfehlt bei der Lust.

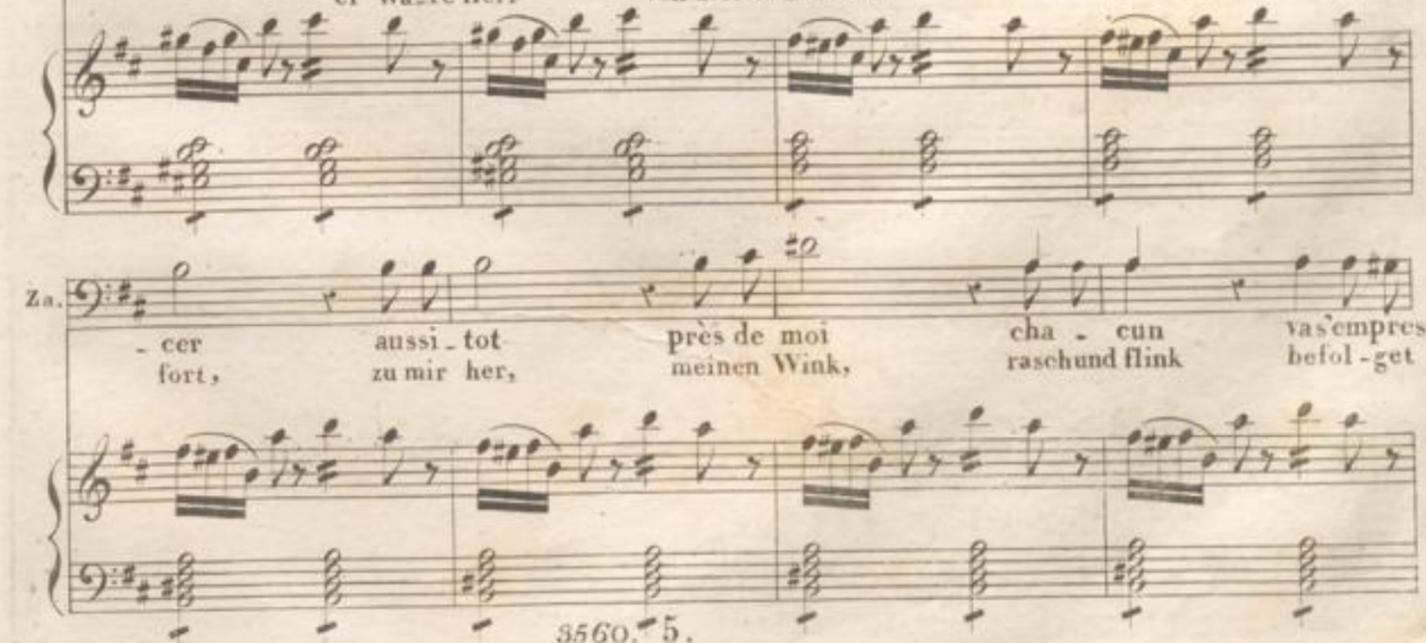
le combat ou le plai-sir
bei dem Streitfehlt bei der Lust.

le combat ou le plai-sir
bei dem Streitfehlt bei der Lust.

Za.  Tout se-
Al-les

Za.  - cou - de notre désir a mis je n'ai fait que parai - tre de ce chateau je suis le
ging nach Wunsche mir es genügt mein blosses Erscheinen, und ich ward Herr, vom Schlosse

Za.  mai - tre je n'ai qu'un mot à pronon-
hier ein einzig Wort man eilt so
de ce chateau te voilà mai - tre
er wä-re Herr von diesem Schlosse
de ce chateau te voilà mai - tre
er wä-re Herr von diesem Schlosse
de ce chateau te voilà mai - tre
er wä-re Herr von diesem Schlosse

Za.  - cer aussi - tot près de moi cha - cun va s'empres-
fort, zu mir her, meinen Wink, rasch und flink befol - get

3560. 5.

Tou-
Wie

- ser
man!

vraiment
so ist's.

vous allez voir
Ihr werdet sehn,

vous a-vez faim peut-être?
wie steht's um euch, habt ihr Hunger

vraiment
das wär.

vraiment
ei ei

vraiment
das wär

vraiment
ei ei

vraiment
das wär

vraiment
ei ei

Dani

- jours
immer!

a fai-re plaisir
es fehlt uns immer!

Maestoso.

et soif?
und Durst?

qu'on se dé-pê-che qu'on se dé-
hol-la! holla! he! die Ta-fel

Moderato.

All^o moderato. ♩ 104.

- pê - che de ser - vir
deck - - ke man so - gleich!

Choeur de jeunes Filles, Choeur der Mädchen.

Au si - gnal qui s'est fait en -
Eu - er Ruf tont in die - sen

Au si - gnal qui s'est fait en -
Eu - er Ruf tont in die - sen

Au si - gnal qui s'est fait en -
Eu - er Ruf tont in die - sen

- ten - dre vous nous voy - ez tous ac - cou - rir a vos or - dres faut -
Hal - len, und un - sre Pflicht ist Folg - sam - keit, kei - nes fehlt von den

- ten - dre vous nous voy - ez tous ac - cou - rir a vos or - dres faut -
Hal - len, und un - sre Pflicht ist Folg - sam - keit, kei - nes fehlt von den

- ten - dre vous nous voy - ez tous ac - cou - rir a vos or - dres faut -
Hal - len, und un - sre Pflicht ist Folg - sam - keit, kei - nes fehlt von den

il se ren - dre nous sommes prêts a vous ser - vir oui nous sommes
Mädchen al - len wir sind zum Dien - ste hier be - reit, ja zu eu - rem

il se ren - dre nous sommes prêts a vous ser - vir oui nous sommes
Mädchen al - len wir sind zum Dien - ste hier be - reit, ja zu eu - rem

il se ren - dre nous sommes prêts a vous ser - vir oui nous sommes
Mädchen al - len wir sind zum Dien - ste hier be - reit, ja zu eu - rem

cres

prêts a vous ser - vir
Dienst sind wir be - reit!

prêts a vous ser - vir
Dienst sind wir be - reit!

prêts a vous ser - vir
Dienst sind wir be - reit!

f *dimin:* *p*

au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre vous nous voyez
Eu - er Ruf tont in die - sen Hal - len, und un - sre Pflicht

au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre vous nous voyez
Eu - er Ruf tont in die - sen Hal - len, und un - sre Pflicht

au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre vous nous voyez
Eu - er Ruf tont in die - sen Hal - len, und un - sre Pflicht

tous ac - cou - rir D'honneur je n'y puis rien com -
ist Folgsamkeit. Auf Eh - - re auf Ehr'ich muss ge -

tous ac - cou - rir D'honneur je n'y puis rien com -
ist Folgsamkeit. Auf Eh - - re auf Ehr'ich muss ge -

tous ac - cou - rir D'honneur je n'y puis rien com -
ist Folgsamkeit. Auf Eh - - re auf Ehr'ich muss ge -

Männer.
Marsins.

3560 . b .

Za.

bien éloignez vous
gut entfernet euch

jeunes Filles. Mädchen.

Mais qu'un signal se fasse en-ten-dre vous nous ver-
Tönt eu - er Ruf in die - sen Hallen, ist un - sre

Mais qu'un signal se fasse en-ten-dre vous nous ver-
Tönt eu - er Ruf in die - sen Hallen, ist un - sre

Mais qu'un signal se fasse en-ten-dre vous nous ver-
Tönt eu - er Ruf in die - sen Hallen, ist un - sre

- rez tous ac - cou - rir a vos or - dres fautil se ren - dre
Pflicht nur Folgsamkeit, kei - nes fehlt von den Mädchen al - len,

- rez tous ac - cou - rir a vos or - dres fautil se ren - dre
Pflicht nur Folgsamkeit, kei - nes fehlt von den Mädchen al - len,

- rez tous ac - cou - rir a vos or - dres fautil se ren - dre
Pflicht nur Folgsamkeit, kei - nes fehlt von den Mädchen al - len,

nous sommes prêts à vous ser - vir oui oui oui à vous ser -
 wir sind zum Dienste, gern be - reit, ja ja ja, euch auf - zu -

nous sommes prêts à vous ser - vir oui oui oui à vous ser -
 wir sind zum Dienste, gern be - reit, ja ja ja, euch auf - zu -

nous sommes prêts à vous ser - vir oui oui oui à vous ser -
 wir sind zum Dienste, gern be - reit, ja ja ja, euch auf - zu -

- vir oui oui à vous servir.
 - war - - ten sind wir gern bereit.

- vir oui oui à vous servir.
 - war - - ten sind wir gern bereit.

- vir oui oui à vous servir.
 - war - - ten sind wir gern bereit.

ZAMPA.

A ta - - - - - ble
 Zur Ta - - - - - fel

3560. 5.

ff A ta - - - - - ble
 Zur Ta - - - - - fel!

ff A ta - - - - - ble
 Zur Ta - - - - - fel!

ff A ta - - - - - ble
 Zur Ta - - - - - fel!

ff

ff

Doni *f* Au plaisir a la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

Za. *f* Au plaisir a la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

ff Au plaisir a la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

f Au plaisir a la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

f Au plaisir a la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

f

Dani
consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi - e fuit
widmet je - den Augenblick dem Scherz denn es eilt die rasche Zeit, drum

Za.
consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi - e fuit
widmet je - den Augenblick dem Scherz denn es eilt die rasche Zeit, drum

consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi - e fuit
widmet je - den Augenblick dem Scherz denn es eilt die rasche Zeit, drum

consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi - e fuit
widmet je - den Augenblick dem Scherz denn es eilt die rasche Zeit, drum

Dani
sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutzet ja das flücht'ge Glück, leicht flieht das Glück, nutzet drum eu - re Zeit, leicht flieht das

Za.
sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutzet ja das flücht'ge Glück, leicht flieht das Glück, nutzet drum eu - re Zeit, leicht flieht das

sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutzet ja das flücht'ge Glück, leicht flieht das Glück, nutzet drum eu - re Zeit, leicht flieht das

sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutzet ja das flücht'ge Glück, leicht flieht das Glück, nutzet drum eu - re Zeit, leicht flieht das

Dani
ai - les les ai - les dutems
Glück, nutzet drum eu - re Zeit
quel vin
Welcher Wein!

Za.
ai - les les ai - les dutems
Glück, nutzet drum eu - re Zeit

ai - les les ai - les dutems
Glück, nutzet drum eu - re Zeit
quel re - pas
Welches Mahl

ai - les les ai - les dutems
Glück, nutzet drum eu - re Zeit
quelle au -
uns hier

ai - les les ai - les dutems
Glück, nutzet drum eu - re Zeit
quelle au -
uns hier

Dani
a la san - té du Capi - taine
des Ca - pi - tains Gesund - heit trin - ket

a la san - té du Capi - tai - ne
des Ca - pi - tains - Gesundheit trin - ket

- baine
winket,
a. 2. a la san - té du Capi - tai - ne
des Ca - pi - tains - Gesundheit trin - ket

- baine
winket,
a la san - té du Capi - tai - ne
des Ca - pi - tains - Gesundheit trin - ket

Dani
 Au plaisir à la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

Za.
 Au plaisir à la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

ff Au plaisir à la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

Au plaisir à la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

Au plaisir à la fo-li-e
 Nur dem Scherz der Heiter-keit

Dani
 consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi-e fuit
 widmet je - den Au-gen.blick dem Scherz! denn es eilt die rasche Zeit drum

Za.
 consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi-e fuit
 widmet je - den Au-gen.blick dem Scherz! denn es eilt die rasche Zeit drum

consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi-e fuit
 widmet je - den Au-gen.blick dem Scherz! denn es eilt die rasche Zeit drum

consacrons tous nos instans oui tous le plaisir dans cette vi-e fuit
 widmet je - den Au-gen.blick dem Scherz! denn es eilt die rasche Zeit drum

Dani
sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutztdas flüch - ti - ge Glück, leicht fliehtdie Zeit nutzt drum eu - er Glück leichtflieht

Za.
sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutztdas flüch - ti - ge Glück, leicht fliehtdie Zeit nutzt drum eu - er Glück leichtflieht

sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutztdas flüch - ti - ge Glück, leicht fliehtdie Zeit nutzt drum eu - er Glück leichtflieht

sur les ai - les dutems fuit sur les ai - les les ai - les dutems fuit sur les
nutztdas flüch - ti - ge Glück, leicht fliehtdie Zeit nutzt drum eu - er Glück leichtflieht

Dani
ai - les les ai - les dutems
die Zeit nutzt drum eu'r Glück,

Za.
ai - les les ai - les dutems mes a - mis mes a - mis ce n'estqu'un a -
die Zeit nutzt drum eu'r Glück, heute nur, ist das Spass, Bessres spar ich

ai - les les ai - les dutems
die Zeit nutzt drum eu'r Glück,

ai - les les ai - les dutems
die Zeit nutzt drum eu'r Glück,

ai - les les ai - les dutems
die Zeit nutzt drum eu'r Glück,

3560.5.

Za. DANIEL.

- compte car demain a ma no-ce je vous convi - e nous accep -
 morgen, da will ich bei meiner Hochzeit anders für euch sor - gen! ein Mann ein

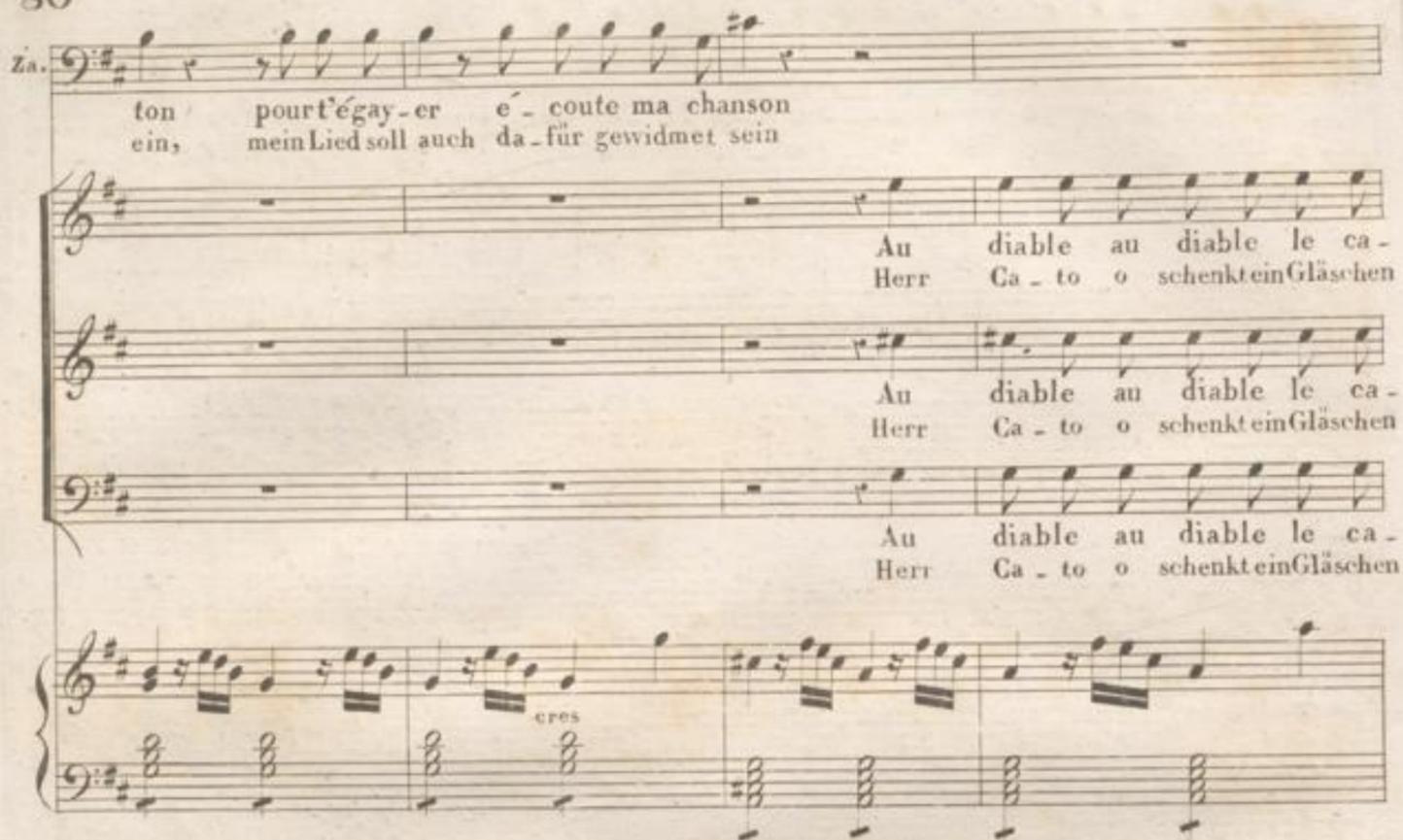
nous acceptons
ein Mann ein Wort,
 nous acceptons
ein Mann ein Wort,
 nous acceptons
ein Mann ein Wort,

Dani

- tous un corsaire.
 Wort,
 a - vec de pa - reil vin je marierais Ro - me a - vec la Tur -
 Bei solchem Gla - se Wein, da co - pu - lirt ich Rom, mit der Tür -

Dani

messieurs messieurs pas de pro - pos im - pi - e
 Ihr Herrn ich bitt o sprechet nicht so frei
 qui - e Au dia - ble au dia ble le ca -
 key Herr Ca - to, schenkt mir ein Gläschen

Za. 

ton pour t'égay-er é-coute ma chanson
ein, mein Lied soll auch da-für gewidmet sein

Au diable au diable le ca-
Herr Ca-to o schenkt ein Gläschen

Au diable au diable le ca-
Herr Ca-to o schenkt ein Gläschen

Au diable au diable le ca-
Herr Ca-to o schenkt ein Gläschen

cres

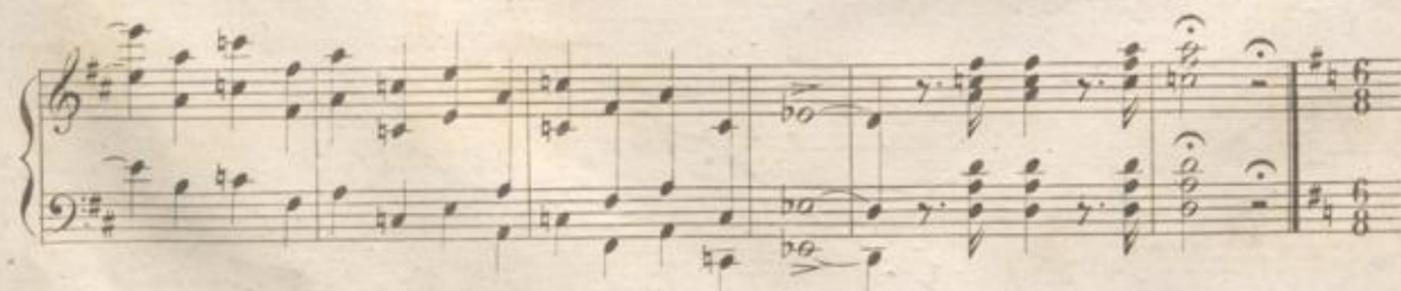


ton écoutons écoutons sa chanson écoutons écoutons
ein, Gläserklang und ein froher lustiger Sang, aufgepasst, ge-bet Acht!

ton écoutons sa chanson écoutons écoutons
ein, Gläserklang lustiger Sang, aufgepasst, ge-bet Acht!

ton écoutons écoutons sa chanson écoutons écoutons
ein, Gläserklang und ein froher lustiger Sang aufgepasst, ge-bet Acht!

f



Moderato, ♩ = 76.

81

ZAMPA

Que la vague écu-man - te — me lan - ce vers les cieux que l'on - de mu - gis -
 Schleudre schäumende Wel - le, mich zum Himmel hoch em - por öf - fae mit Stur - mes

za. - san - te s'entr'ouvre sous mes yeux pp nargue du vent et de l'o - ra - ge
 Schnelle . . . deines Abgrunds tief - stes Thor splittre den Mast, du kal - ter Nord,

za. quand d'aussi bon vin mon verre est plein bu - vons car peut-être un nau - fra - ge
 stür - me o Bo - ra ich spotte dein! juble und trin - ke am schwanken Bord und

za. fi - mir a demain notre destin f Bu - vons
 prei - se den Wein, ha preise den Wein, ja preisen wir den Wein, den Wein, so trinkt!
 f Bu - vons
 ja preisen wir den Wein, den Wein, so trinkt!
 f Bu - vons
 ja preisen wir den Wein, den Wein, so trinkt!
 f Bu - vons
 ja preisen wir den Wein, den Wein, so trinkt!

3560. 5.

4
 Z.a. *pp* Nargue du vent et de l'o-ra-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
 splittre den Mast du kal-ter Nord, wir spotten nur dein! ha! trin-ken den Wein,

pp Nargue du vent et de l'o-ra-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
 splittre den Mast du kal-ter Nord, wir spotten nur dein! ha! trin-ken den Wein,

pp Nargue du vent et de l'o-ra-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
 splittre den Mast du kal-ter Nord, wir spotten nur dein! ha! trin-ken den Wein,

pp Nargue du vent et de l'o-ra-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
 splittre den Mast du kal-ter Nord, wir spotten nur dein! ha! trin-ken den Wein,

Z.a. *ff* bu - vons car peut é - tre un nau - fra - ge fi - ni - ra demain no - tre destin
 morgen da ruhn wir der Well' im Schooss ja Schiffbruch und Tod, das ist unser Loos,

ff bu - vons car peut é - tre un nau - fra - ge fi - ni - ra demain no - tre destin
 morgen da ruhn wir der Well' im Schooss ja Schiffbruch und Tod, das ist unser Loos,

ff bu - vons car peut é - tre un nau - fra - ge fi - ni - ra demain no - tre destin
 morgen da ruhn wir der Well' im Schooss ja Schiffbruch und Tod, das ist unser Loos,

ff bu - vons car peut é - tre un nau - fra - ge fi - ni - ra demain no - tre destin
 morgen da ruhn wir der Well' im Schooss ja Schiffbruch und Tod, das ist unser Loos, *Plus animé.*

rall: *a tempo.*

ff

3560 5.

Moderato.

z.a. Que loinde moi ma bel - le — fasse un nou.veau serment que son cœur in - fi -
 Mag die treulo - se Schö - ne nur brechen der Lie - be Schwur, seht wie ich Treue

z.a. - de - le — tourne com.me le vent Nargue d'un cœur faux et vo - la - ge
 höh - ne hab ich Wein im Gla - se nur, Tändle mit Männer nur wei - ter fort ich

z.a. Quand d'aus - si bon vin mon verre est plein bu - vons car peut é. tre un nau fra - ge
 spot - te nur dein, ha, ich spotte dein, juble und trin - ke am schwanken Bord, und

z.a. fi - ni - ra demain no. tre destin Bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons
 prei - se den Wein! ha! prei - se den Wein, er - greift das Glas, er - greift das Glas und trinkt!

Bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons
 er - greift das Glas, er - greift das Glas und trinkt!

Bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons
 er - greift das Glas, er - greift das Glas und trinkt!

Bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons bu. vons
 er - greift das Glas, er - greift das Glas und trinkt!

84

Za. *pp* Nargue d'un cœur faux et vo-la-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
Fah-re da-hin du Flatter-herz der Wein und der Scherz, ha-til-get den Schmerz,

pp Nargue d'un cœur faux et vo-la-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
Fah-re da-hin du Flatter-herz der Wein und der Scherz, ha-til-get den Schmerz,

pp Nargue d'un cœur faux et vo-la-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
Fah-re da-hin du Flatter-herz der Wein und der Scherz, ha-til-get den Schmerz,

pp Nargue d'un cœur faux et vo-la-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
Fah-re da-hin du Flatter-herz der Wein und der Scherz, ha-til-get den Schmerz,

pp Nargue d'un cœur faux et vo-la-ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein
Fah-re da-hin du Flatter-herz der Wein und der Scherz, ha-til-get den Schmerz,

Za. bu-vons car peut être un nau- fra-ge fi-ni-ra de-main no-tre destin
morgen da ruhn wir der Well im Schoos-se! Schiffbruch und Tod, ha-ist un-ser Loos!

bu-vons car peut être un nau- fra-ge fi-ni-ra de-main no-tre destin
morgen da ruhn wir der Well im Schoos-se! Schiffbruch und Tod, ha-ist un-ser Loos!

bu-vons car peut être un nau- fra-ge fi-ni-ra de-main no-tre destin
morgen da ruhn wir der Well im Schoos-se! Schiffbruch und Tod, ha-ist un-ser Loos!

bu-vons car peut être un nau- fra-ge fi-ni-ra de-main no-tre destin
morgen da ruhn wir der Well im Schoos-se! Schiffbruch und Tod, ha-ist un-ser Loos!

bu-vons car peut être un nau- fra-ge fi-ni-ra de-main no-tre destin
morgen da ruhn wir der Well im Schoos-se! Schiffbruch und Tod, ha-ist un-ser Loos!

Plus animé.

ff

3560. 5.

Allegro. ♩.100.

DANIEL.

Dieux Quel ob - jet
Gott! welch ein Bild

Dani
s'offra à ma vu - e Cette sta - tu - e A - li - ce Manfre -
stellt sich mir dar die Statua hier, A - li - ce Man -

ZAMPA.

Quoi donc Eh bien
Was giebt's nun was?

Dani
di dont l'amour par vous fut trahi la voici Eh bien eh
fredi deren Lieb ihr verriethet, seht nur hin wiewunderbar! Hol - la! mein

ZAMPA.

Za.
bien une i - ma - ge de pier - re te fait trembler
Freund! kann ein blosses Bild von Stein, so schrecklich sein!

Dani

C'est que sur vous elle semble jeter un regard de co-lè-re d'une
Ihr ernster Blick, seht nur hin, er scheint, scheint auf euch, nur zu deuten zur

ZAMPA.

Dani

autre vous voulez être l'heureux e-poux les morts dit-on sont très jaloux. Tu crois
zweiten E-hewollt ihr schreiten, o hütet euch, die Ei-fer-sucht will niemals ruhn. Du glaubst

Dani

Qu'allez vous faire O ciel
was wollt ihr thun? O Gott,

Za.

Eh mais appai-ser sa co-lè-re
Ei nun besänftigen ih-ren Zorn!

Dani

quel capri-ce nou-veau le Chypre a trouble son cer-veau je m'at-tache à vos
musst'es da-hin noch kommen, der Cyperwein hat ihm den Sinn benommen, Capi-tain, höret

ZAMPA. **DANIEL.**

Dani pas Laisse moi Crai -
 mich, lasse mich 0

il n'ira pas il n'ira pas il n'ose pas
 er geht nicht hin, nein sicher-lich er geht nicht hin!

il n'ira pas il n'ira pas il n'ose pas
 er geht nicht hin, nein sicher-lich er geht nicht hin!

il n'ira pas il n'ira pas il n'ose pas
 er geht nicht hin, nein sicher-lich er geht nicht hin!

ZAMPA.

Dani - gnez d'atti - rer le ton - ner - re Laisse moi
 fürchtet den Blitz des Himmels! Lasse mich

oh
 ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho!

oh
 ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho!

oh
 ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho!

oh
 ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho ho - ho!

dimin.

Za.

demon manque de foi ton ombre est cour ou
 der Eid den ich frevelnd brach, er lässt dir kei - ne

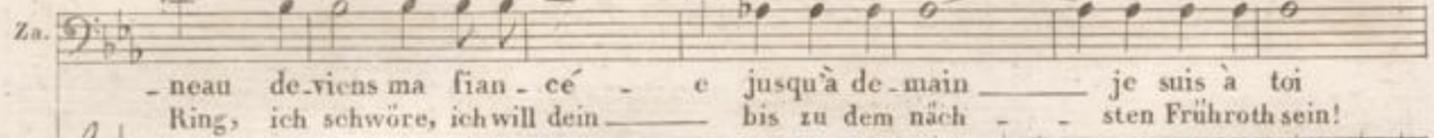
Plus lent. ♩ = 96.

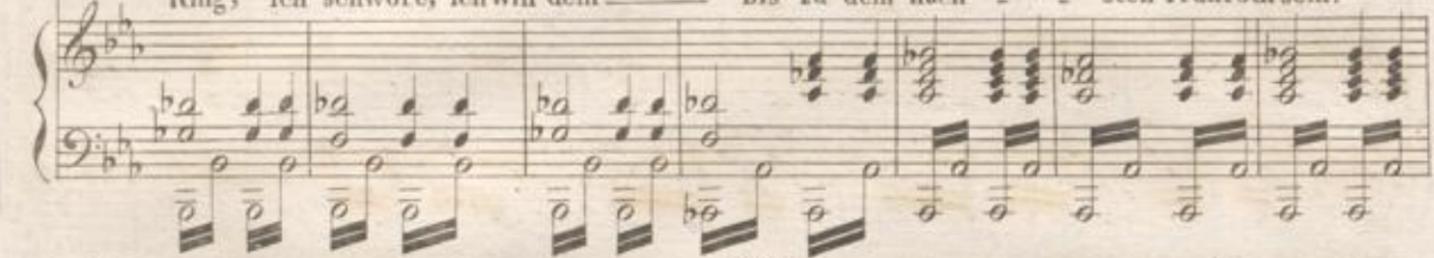
pp

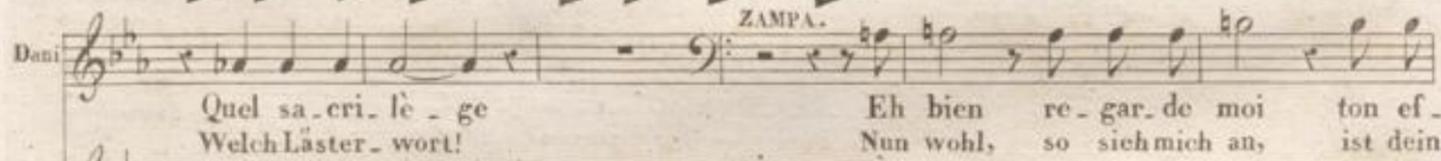
3560.5.

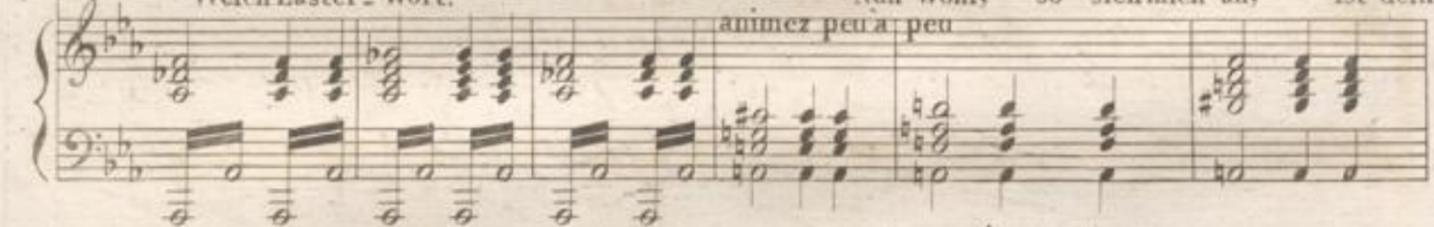
Za.  ce - e belle A - li - cé par - don - ne moi ma faute peut être ef - la - cé - e ac - cepte cet an -
Ruh, - schöne Braut, was ich einst versprach, hält heute dein Treu - er dir, em - pfange diesen



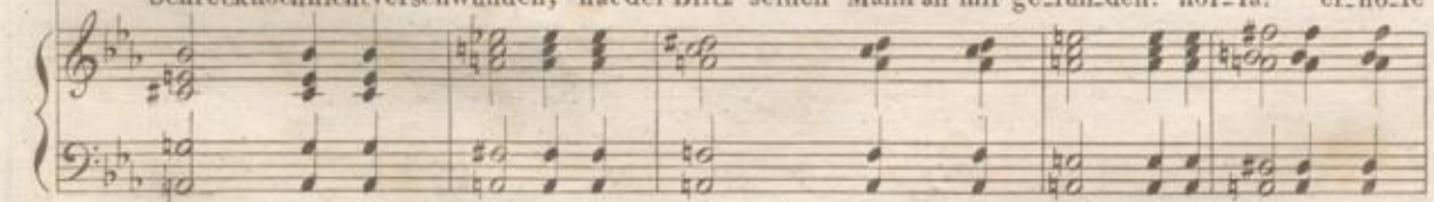
Za.  - neau de viens ma fian - cé - e jusqu'à de - main - je suis à toi
Ring, ich schwöre, ich will dein - bis zu dem näch - sten Frühroth sein!



Dani  Quel sa - cri - le - ge Eh bien re - gar - de moi ton ef -
Welch Laster - wort! Nun wohl, so sieh mich an, ist dein



Za.  froi s'est il dis - si - pé la foudre m'a - t - el - le fra - pé al - lons rassure -
Schreck noch nicht verschwunden, hat der Blitz seinen Mann an mir ge - fun - den! hol - la! er - ho - le



Za.  - toi rassure - toi al - lons - chante a - vec moi -
dich, er - ho - le dich, komm komm, sie - ge mit mir -



Za. *p* au plaisir à la fo-li-e consacrons tous nos instants le plaisir dans cette
 Nur dem Scherz der Heiterkeit ihr widmet je-den Augenblick, dennes eilt die rasche

Za. vi-e fuit sur les ai-les du temps jus-qu'à l'au-ro-re bu-
 Zeit, drum nutzt ja das flüch-tige Glück o trinkt frei von Sor-gen! nur

Za. -vons bu-vons en-co-re bu-vons toujours a-nos a-
 fröh-lich bis zum Mor-gen! heim Be-cher-klang tö-ne Lie-bes-

Za. -mours Jus-qu'à l'au-ro-re bu-vons bu-vons en-co-re
 sang Trinkt frei von Sor-gen, nur fröh-lich bis zum Mor-gen,
 Sotto voce. Jus-qu'à l'au-ro-re bu-vons bu-vons en-co-re
 Trinkt frei von Sor-gen, nur fröh-lich bis zum Mor-gen,
 Jus-qu'à l'au-ro-re bu-vons bu-vons en-co-re
 Trinkt frei von Sor-gen, nur fröh-lich bis zum Mor-gen,
 Jus-qu'à l'au-ro-re bu-vons bu-vons en-co-re
 Trinkt frei von Sor-gen, nur fröh-lich bis zum Mor-gen,

Dan. *bu - vons toujours à nos a - mours bu - vons bu - vons bu -*
so trink, so so trink, so
 Za. *bu - vons toujours à nos a - mours bu - vons bu - vons bu -*
beim Becherklang, tö - ne Lie - bes - sang wohlan so trink, so trink, so
bu - vons toujours à nos a - mours f bu - vons bu - vons bu -
beim Becherklang, tö - ne Lie - bes - sang so trink, so trink, so
bu - vons toujours à nos a - mours f bu - vons bu -
beim Becherklang, tö - ne Lie - bes - sang so trink, so
bu - vons toujours à nos a - mours f bu -
beim Becherklang, tö - ne Lie - bes - sang so

Dan. *- vons trink! ff Au plaisir à la fo - li - e consacrons tous nos ins -*
Nur dem Scherz der Heiter - keit, widmet je - den Augen -
 Za. *- vons trink! ff Au plaisir à la fo - li - e consacrons tous nos ins -*
Nur dem Scherz der Heiter - keit, widmet je - den Augen -
- vons trink! ff Au plaisir à la fo - li - e consacrons tous nos ins -
Nur dem Scherz der Heiter - keit, widmet je - den Augen -
- vons trink! ff Au plaisir à la fo - li - e consacrons tous nos ins -
Nur dem Scherz der Heiter - keit, widmet je - den Augen -

Dani
- tans oui tous le plai-sir dans cette vi-e fuit sur les ai-les du
- blickdem Scherz, denn es eilt die rasche Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge

Zo.
- tans oui tous le plai-sir dans cette vi-e fuit sur les ai-les du
- blickdem Scherz, denn es eilt die rasche Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge

- tans oui tous le plai-sir dans cette vi-e fuit sur les ai-les du
- blickdem Scherz, denn es eilt die rasche Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge

- tans oui tous le plai-sir dans cette vi-e fuit sur les ai-les du
- blickdem Scherz, denn es eilt die rasche Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge

- tans oui tous le plai-sir dans cette vi-e fuit sur les ai-les du
- blickdem Scherz, denn es eilt die rasche Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge

Dani
tems fuit sur les ai-les les ai-les du tems fuit sur les ai-les les ai-les du
Glück, leicht flieht die Zeit, nutzet ja eu-er Glück, leicht flieht das Glück, nutzet ja eu-re

Zo.
tems fuit sur les ai-les les ai-les du tems fuit sur les ai-les les ai-les du
Glück, leicht flieht die Zeit, nutzet ja eu-er Glück, leicht flieht das Glück, nutzet ja eu-re

tems fuit sur les ai-les les ai-les du tems fuit sur les ai-les les ai-les du
Glück, leicht flieht die Zeit, nutzet ja eu-er Glück, leicht flieht das Glück, nutzet ja eu-re

tems fuit sur les ai-les les ai-les du tems fuit sur les ai-les les ai-les du
Glück, leicht flieht die Zeit, nutzet ja eu-er Glück, leicht flieht das Glück, nutzet ja eu-re

tems fuit sur les ai-les les ai-les du tems fuit sur les ai-les les ai-les du
Glück, leicht flieht die Zeit, nutzet ja eu-er Glück, leicht flieht das Glück, nutzet ja eu-re.

Dani
 tems fuit sur les ai - les les ai - le dutemps
 Zeit, o nutzt das Glück und die flüchti - ge Zeit!

Za.
 tems fuit sur les ai - les les ai - les dutemps
 Zeit, o nutzt das Glück und die flüchti - ge Zeit!

tems fuit sur les ai - les les ai - les dutemps
 Zeit, o nutzt das Glück und die flüchti - ge Zeit!

tems fuit sur les ai - les les ai - les dutemps
 Zeit, o nutzt das Glück und die flüchti - ge Zeit!

tems fuit sur les ai - les les ai - les dutemps
 Zeit, o nutzt das Glück und die flüchti - ge Zeit!

ff

Recit
 On vient si - len - ce si - len - ce
 man kommt nur stil - le nur stil - le

si - len - ce
 nur stil - le

si - len - ce
 nur stil - le

si - len - ce
 nur stil - le

p *pp*
 un peu moins vite.

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The music consists of flowing sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Second system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

DANDOLO.

Third system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Dand
- don si pour quel - ques mo - mens je
- zeiht, wenn ich auf kur - re Zeit, hier

Fourth system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Dand
trou - ble je trou - ble vo - tre con - fe'
stö - re hier stö - re die - se Con - fe -

Fifth system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Dand
- ren - ce no - tre mai - tres - se vous at -
- renz. doch mei - ne Her - rin, ach sie

Sixth system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Dand. *ZAMPA.*

- tend el-le veut vous par-ler Je te suis à l'ins-
wünscht, ach sie wünscht eu-re Ge-gen-wart. Süßes Wort, das ich

Za. *pp*

- tant prends ce flambeau mar-chons
hör' nimm die-ses Licht, vo-ran,

Za.

- a son im-pa-ti-en-ce la bel-le ne peut ré-sis-
- sie will ich sehn ach ja Neu-gier ist schö-ner Wei-ber

Za. *pp*

- ter
Art!

Za.

Ah j'oubli-ais
doch ich vergass.

Za. *cette riche al-li-an-ce qu'à son doigt je*
meinen Ring als das Zei-chen, ew'ger Treu! ihr ge-

Za. *veux pre-sen-ter ciel qu'ai-je vu*
- lob ich aufs neu, Gott, was seh' ich!

un peu plus anime.
O ter-reur ô pro-di-ge ce n'est
Grausig Wun-der das ge-schahn es er-

O ter-reur ô pro-di-ge ce n'est
Grausig Wun-der das ge-schahn es er-

point un presti-ge je res-te confon-du
star-ret das Herz! was mussten wir hier sehn!

point un presti-ge je res-te confon-du
star-ret das Herz! was mussten wir hier sehn!

DANIEL. zitternd.

Sa main i - na - ni - mè - e a mes yeux s'est fer - mè - e notre dernier
 Es schloss sich ih - re Hand, mein Aug das Wunder sah un - ser letztes

jour est ve - nu
 Stündlein ist nah' Eh quoi vous n'êtes pas é - mu
 half Gott, und ihr seid nicht er - schrocken!

ZAMPA.

Du vin la va - peur en i - vran - te cause notre er -
 Der Wein treibt al - lein hier sein Spiel! ja der Wein al -

reur je le vois mais pour calmer votre é - pou -
 - lein treibt sein Spiel, be - ruhigt euch! ein volles

Cen'est point un presti - ge
 Es er - star - ret mein Herz!

Cen'est point un presti - ge
 Es er - star - ret mein Herz!

Cen'est point un presti - ge
 Es er - star - ret mein Herz!

3 5 6 0 . 5 .

za - van - te. Encore un coup i - mi - tez moi
Glas. setz diesem Spass sogleich ein Ziel

O ter - reur ô pro - di - ge
grausig Wunder das geschehn!

O ter - reur ô pro - di - ge
grausig Wunder das geschehn!

O ter - reur ô pro - di - ge
grausig Wunder das geschehn!

za ff au plaisir à la fo - li - e consacrons eh bien chantez donc avec moi je le veux al -
Nur dem Scherz der Heiter - keit, widmen wir, nun was! singet doch mit mir fort, singet doch so

Dam ff au plaisir à la fo - li - e ah quel effroi
nur dem Scherz der Heiter - keit, kalt starrt mein Herz

za - lons al - lons ff au plaisir zitternd.
sin - get doch nur dem Scherz

ff au plaisir à la fo - li - e ah quel effroi
nur dem Scherz der Heiter - keit, kalt starrt mein Herz

ff au plaisir à la fo - li - e ah quel effroi
nur dem Scherz der Heiter - keit, kalt starrt mein Herz

ff au plaisir à la fo - li - e ah quel effroi
nur dem Scherz der Heiter - keit, kalt starrt mein Herz

3560.5.

Dani

ff Consa - crons tous nos instans oui tous *p* c'est fait de moi *ff* le plaisir dans cette
 widmet je - den Augenblick dem Scherz ha die - ser Schreck, denn es flieht die rasche

ff Consa - crons tous nos instans oui tous *p* c'est fait de moi *ff* le plaisir dans cette
 widmet je - den Augenblick dem Scherz ha die - ser Schreck, denn es flieht die rasche

ff Consa - crons tous nos instans oui tous *p* c'est fait de moi *ff* le plaisir dans cette
 widmet je - den Augenblick dem Scherz ha die - ser Schreck, denn es flieht die rasche

ff Consa - crons tous nos instans oui tous *p* c'est fait de moi *ff* le plaisir dans cette
 widmet je - den Augenblick dem Scherz ha die - ser Schreck, denn es flieht die rasche

Dani

vi - e *p* ah quel effroi fuit sur les ai - les du tems *pp* ah
 Zeit, Furcht fühlt dies Herz, drum nutzet ja dies flücht'ge Glück ach,

Za

au plaisir à la fo -
 nur dem Scherz der Heiter -

ff

vi - e *p* ah quel effroi fuit sur les ai - les du tems *pp* ah
 Zeit, Furcht fühlt dies Herz, drum nutzet ja dies flücht'ge Glück ach,

vi - e *p* ah quel effroi fuit sur les ai - les du tems *pp* ah
 Zeit, Furcht fühlt dies Herz, drum nutzet ja dies flücht'ge Glück ach,

vi - e *p* ah quel effroi fuit sur les ai - les du tems *pp* ah
 Zeit, Furcht fühlt dies Herz, drum nutzet ja dies flücht'ge Glück ach,

Dani quel effroi je ressens hé - las ce sont
 welcher Schreck, füllt mein Herz, ach ich fühl's es

Za - li - e - consacrions tous les instans oui tous le plaisir dans cette
 keit - ihr widmet je - den Augenblick dem Scherz. denn es flieht die rasche

quel effroi je ressens hé - las ce sont
 welcher Schreck, füllt mein Herz, ach ich fühl's es

quel effroi je ressens hé - las ce sont
 welcher Schreck, füllt mein Herz, ach ich fühl's es

quel effroi je ressens hé - las ce sont
 welcher Schreck, füllt mein Herz, ach ich fühl's es

Dani mes derniers mes derniers mo - mens oui ce sont mes derniers mo -
 ist um mich ist um mich ge - schehn, ja, ja es ist um mich ge -

Za vi - e fuit sur les ai - les du tems au plaisir à la fo - li - -
 Zeit, drum nutzet ja das flücht'ge Glück, nutzet ja das flücht' - - ge

mes derniers mes derniers mo - mens oui ce sont mes derniers mo -
 ist um mich ist um mich ge - schehn, ich fühl's, es ist um mich ge -

mes derniers mes derniers mo - mens oui ce sont mes derniers mo -
 ist um mich ist um mich ge - schehn, ich fühl's, es ist um mich ge -

mes derniers mes derniers mo - mens oui ce sont mes derniers mo -
 ist um mich ist um mich ge - schehn, ich fühl's, es ist um mich ge -

3560.5.

Domini
mens oui ce sont mes der-niers mo-mens ô terreur o pro-
schehn, ich fühl's, es ist um mich ge-schehn, ach mein Herz es er-

Za
- e au plaisir a la fo-li-e con-sa-crons con-sa-
Glück, nutzt ja das flücht' - ge Glück, nur dem Scherz widmet

mens oui ce sont mes der-niers mo-mens ô terreur o pro-
schehn, ich fühl's, es ist um mich ge-schehn, ach mein Herz es er-

mens oui ce sont mes der-niers mo-mens ô terreur o pro-
schehn, ich fühl's, es ist um mich ge-schehn, ach mein Herz es er-

Domini
dige ô terreur ô prodi - - - ge c'en est point un pres-
- starrt hier vor Schreck ach mein Herz ha! es er - star - ret vor

Za
- crons tous nos ius - tans le plai - sir
je - den Au - gen - blick nur dem Scherz -

dige ô terreur ô prodi - - - ge c'en est point un pres-
- starrt hier vor Schreck ach mein Herz ha! es er - star - ret vor

dige ô terreur ô prodi - - - ge c'en est point un pres-
- starrt hier vor Schreck ach mein Herz ha! es er - star - ret vor

dige ô terreur ô prodi - - - ge c'en est point un pres-
- starrt hier vor Schreck ach mein Herz ha! es er - star - ret vor

ff Plus vite.

3560.5.

Doni
- ti - ge ô terreur ô prodi - ge c'en est point un pres-
Schreck, ha! es er - starret vor Schreck ha, es er - star - ret vor

Za.
dans cette vi - e le plaisir
der Heiterkeit nur dem Scherz

- ti - ge ô terreur ô prodi - ge c'en est point un pres-
Schreck, ha! es er - starret vor Schreck ha, es er - star - ret vor

- ti - ge ô terreur ô prodi - ge c'en est point un pres-
Schreck, ha! es er - starret vor Schreck ha, es er - star - ret vor

- ti - ge ô terreur ô prodi - ge c'en est point un pres-
Schreck, ha! es er - starret vor Schreck ha, es er - star - ret vor

Doni
- ti - ge ô terreur ô pro.di - ge ce sont mes derniers momens mes der-
Schreck, ha! welches Wunder ge - schah, ich fühl's es ist um mich geschehn, es er -

Za.
- fuit sur les ai - les du tems sur les ai - les du tems sur les
ihm widmet ganz eu - er Herz, denn es flieht un - sre Zeit, nut - zet

- ti - ge ô terreur ô pro.di - ge ce sont mes derniers momens mes der-
Schreck, ha! welches Wunder ge - schah, ich fühl's es ist um mich geschehn, es er -

- ti - ge ô terreur ô pro.di - ge ce sont mes derniers momens mes der-
Schreck, ha! welches Wunder ge - schah, ich fühl's es ist um mich geschehn, es er -

- ti - ge ô terreur ô pro.di - ge ce sont mes derniers momens mes der-
Schreck, ha! welches Wunder ge - schah, ich fühl's es ist um mich geschehn, es er -

3560. 5.

- niers mo - mens mes derniers mo - mens oui ce sont mes
 - starrt mein Herz, es erstarrt mein Herz, ach es starret mein

ai - les du tems sur les ai - les du tems au - plaisir à
 das flücht'ge Glück, es entflieht eu - re Zeit, auf und nutzt das

- niers mo - mens mes derniers mo - mens oui ce sont mes
 - starrt mein Herz, es erstarrt mein Herz, ach es starret mein

- niers mo - mens mes derniers mo - mens oui ce sont mes
 - starrt mein Herz, es erstarrt mein Herz, ach es starret mein

der - niers momens ce sont mes der - niers mo - mens.
 Herz, es starrt mein Herz, es starrt mein Herz, vor Schreck!

la fo - li - e con - sa - crons tous nos ins - tans.
 flücht'ge Glück, das ra - sche flücht'ge Glück, frisch, auf!

der - niers momens ce sont mes der - niers mo - mens.
 Herz, es starrt mein Herz, es starrt mein Herz, vor Schreck!

der - niers momens ce sont mes der - niers mo - mens.
 Herz, es starrt mein Herz, es starrt mein Herz, vor Schreck!

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major. The music features a complex texture with many beamed notes and chords, typical of a Baroque or Classical keyboard piece.

The second system continues the musical piece with similar complexity and notation as the first system.

The third system of musical notation continues the piece, showing a variety of rhythmic patterns and chordal structures.

The fourth system of musical notation continues the piece, featuring a dense texture of notes and chords.

The fifth system of musical notation continues the piece, with a mix of melodic lines and harmonic support.

The sixth system of musical notation concludes the piece on this page. It features a final cadence with a double bar line at the end of the system.

3560.5.

Ende des 1^{ten} AKTS.